(6 pages) **Reg. No. :** .....

Code No. : 42121 **Sub. Code : GMEN 64**

B.A. (CBCS) DEGREE EXAMINATION,
APRIL 2018.

Sixth Semester

English – Main

REGIONAL LITERATURE IN TRANSLATION

(For those who joined in July 2012 to 2015)

Time : Three hours Maximum : 75 marks

PART A — (10 × 1 = 10 marks)

Answer ALL questions.

Choose the correct answer :

1. Which of the following is compared with the voice of children?
   (a) violin (b) flute
   (c) piano (d) clarinet

2. A wound caused by fire will heal inside; a scar caused by the _____ never heals.
   (a) knife (b) sword
   (c) words (d) tongue

3. What is the meaning of 'Akkarmashi'?
   (a) dalit (b) hungry
   (c) out caste (d) upper caste

4. According to Raj Gowthaman, anyone who is _____ dalit can produce Dalit literature.
   (a) Inborn as (b) brought up as
   (c) ideologically (d) none of these

5. Dalits were called low-caste because of their _____
   (a) meat-eating habits
   (b) low-caste structure
   (c) occupation
   (d) birth

6. Whose journey is narrated in the novella, *Dance*?
   (a) Patrick Rodolph (b) Agni
   (c) T.P. Sridharan (d) None of the above

Nesamony Memorial Christian College, Marthandam

7. Who is the mother of Pooru?

(a) Sharmistha (b) Devayani

(c) Chitralekha (d) Vrishparva

8. In which book of Bhagavath Purana does the story of Yayati appear?

(a) 8th (b) 17th

(c) 12th (d) 9th

9. Sundara Ramaswamy's short stories focus mostly on ———————

(a) middle class (b) ordinary people

(c) low class (d) etiquettes

10. Which short story of Sundara Ramaswamy clearly portrays the protagonist's sexual frustration?

(a) Intoxication (b) Waves

(c) Essence (d) Hollow

PART B — (5 × 5 = 25 marks)

Answer ALL questions, choosing either (a) or (b).

Each answer should not exceed 250 words.

11. (a) Define the characteristics of the righteous.

Or

(b) How does Thiruvalluvar advocate gratitude?

12. (a) Explore the self-emancipation of women as portrayed in Dalit literature.

Or

(b) Who is considered a Dalit?

13. (a) Bring out the quest for integrity in Bama's *Karukku* as a dalit and Christian.

Or

(b) Attempt a character sketch of Patrick Rodolph.

14. (a) Analyse the father-son relationship as portrayed in *Yayati*.

Or

(b) Discuss the curse given by Shukracharya on Yayati.

15. (a) Bring out the childish indifference to death in "A Day with my Father".

Or

(b) Discuss the struggle of humans to maintain individuality in *Waves*.

Nesamony Memorial Christian College, Marthandam

PART C — (5 × 8 = 40 marks)

Answer ALL questions, choosing either (a) or (b).

Each answer should not exceed 600 words.

16. (a) *Tirukkural* is a tool for self-assessment and self-development — argue.

Or

(b) Elucidate the effectiveness of translation with reference to *Tirukkural*.

17. (a) Detail the characteristics of Dalit writing.

Or

(b) Explore the Dalit culture with reference to Raj Gauthaman's "Dalit literature".

18. (a) Analyse the characteristics of Dalit writing through Bama's *Karukku*.

Or

(b) Elucidate *Dance* as a poignant tale of love and loss.

19. (a) Explore the fusion of myth and reality in *Yayati*.

Or

(b) Critically summarise the play *Yayati* in the light of fantasy.

20. (a) Bring out the examination of the darker and violent aspects of the self and the society in *Waves*.

Or

(b) Discuss the South Indian culture portrayed in *Waves*.

———————

Nesamony Memorial Christian College, Marthandam